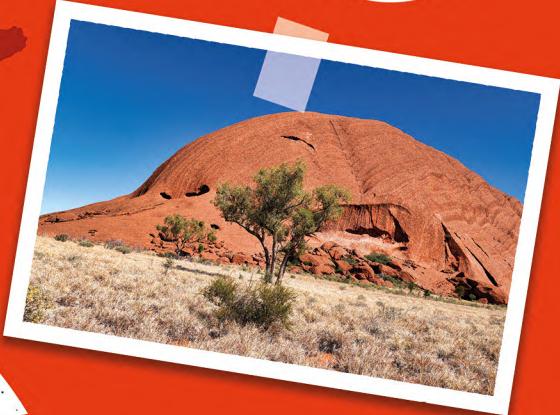


CICULU 2



À CAVALLU
GIRÀ U MONDU
UCEÀNIA - ÀFRICA
À 2 LINGUE





Prisintazione : Pasquale Ottavi.

Autore : Marilena Menozzi, Rosamaria Ottavi, Pasqualina Pergola è Mariateresa Tomasi.

Publicatu incù l'aiutu di a Cullettività di Corsica

Dirittrice di pubblicazione : Marie-Caroline MISSIR
Dirittrice di u Canopé di Corsica : Brigitte Requier
Capiprughjettu : Stefanu Predali
Sesta : Andrée Danielli

N°ISBN : 978-2-240-05340-4

© Réseau Canopé - 2020

(Établissement public à caractère administratif)

Téléport 1@ 4 - CS 80158

86 961 Futuroscope Cedex

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation réservés pour tous pays.

Le code de la propriété intellectuelle n'autorisant, aux termes des articles L122-4 et L122-5, d'une part, que les « copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » et, d'autre part, que les analyses et les courtes citations dans un but d'exemple et d'illustration « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, faite sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit, est illicite ».

Cette représentation ou reproduction par quel que procédé que ce soit, sans autorisation de l'éditeur ou du Centre français de l'exploitation du droit de copie (20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris) constituerait donc une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.

Prisintazione

Girà u mondu : à cavallu à duie lingue

In sei libri/albomi, un libru ducumentu è trè fugliali individuali d'attività, vi hè prupostu quì un metudu d'amarera di u leghje/scrive in duie lingue, u francese è u corsu.

Sta pruduzione, uriginale assai, si vole nuvatrice à omancu trè tituli :

- pà a prima volta, si mette in manu à i zitelli di i corsi priparatorii bislingui un metudu d'amarera di a lettura è di a scrittura in le duie lingue chì danu a so curpuratura à u insinamentu bislinguu
- ùn si tratta propiu d'un « metudu » classicu d'amarera : truvarete invece un fasciu d'attrazzi pedagogichi chì, aduprati insieme, cuncorrenu tutti quanti à fà nasce inde u scularu u bisognu d'attività è u bisognu di scopre è di sapè ; sta pustura metudologica, d'altronde, hè stata pinsata apposta chì ognunu a fessi soia spartenduci attempu una forma di cumunu è una intalpritazione didattica parsunale
- s'ampara à leghje è à scrive, è si face in duie lingue, di modu raziunale è strutturatu ma si scopre dinò, via via, u mondu, cù a primura di u spaziu, di u tempu, di u rispettu di l'Umanu in la so diversità è infine di l'ambiente, tinutu da bè universale, unicu è cumunu da prisirvà à tuttu pattu.

Sta pruduzione currisponde à l'attese di i prugrama di u corsu priparatoriu in tarmini di sapè, di sapè fà è di sapè esse.

Hè u stantu d'una squatra furmata da quattro prufissore di e scole di prima trinca, chì tutte assumedinu a scummessa appena scema tandu di u « corsu integratu », in l'annate uttanta. Hè dinò u spechju d'una bella cullabburazione cun dui prufiziunali d'altu intellettu, Jean Duverger, anzianu ispettore primariu è spzialistu di u insinamentu bi/plurilinguu, è Mireille Maladry, prufissora di e scole in Barcelona, chì principiò è purtò ella tanti anni sò quella magnifica prova di u insinamentu bislinguu è plurilinguu cù i so sculari di a scola primaria di u liceu francese di Barcelona.

Ch'elli sianu ringraziati tutti l'attori di sta bella mossu à prò di l'educazione bislingua è plurilingua, pegnu di concordia è di fratillanza in le nostre sucetà sottumesse à e scosse è à l'inforse di cambiamenti trimendi assai è cusì lestri.

Pasquale OTTAVI
Prufissore di l'università.



1 Incrocia a cantara chì cunvene.

	Vera	Falza
C'est la bergerie de Petru.		
C'est une souris qui ne voit presque rien.		
Topuragnu écrit à la souris.		
Elle appelle son frère pour lire la lettre.		

2 Stacca e parolle è scrivi torna l'infrasata.

Un beau jour la souris reçoit une lettre.

.....

.....

Un beau jour la souris reçoit une lettre de son cousin Topuragnu.

.....

.....

(3) Scrivi e parole chì mancanu cù l'aiutu di e parole di sottu.

témoin - mois - mots - fiancée - mars - cousin

Copucità le 30

Cher

Quelques pour t'annoncer que je vais me marier
au d'avril prochain. Ma se nomme
Copichjara. Veux-tu être mon ?

Réponds-moi vite ! Je t'embrasse.

Copuragnu

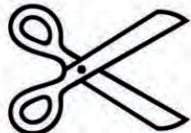
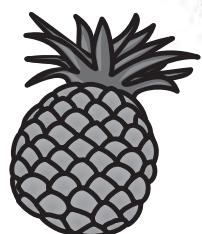
(4) Rimetti in ordine e parole in italicu.

La souris reçoit une *rtelet*.

Elle appelle *situsu* son ami Falchettu.

Le berger c'est *raséC*.

(5) Culurisci i disegni induv'è tù senti [s].





6 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [s].

un ours - LE GARÇON - la maîtresse - la classe -

une souris - LE CADEAU - le caribou - sauter

la naissance - l'échine - six.

7 Culurisci e lettare c è s quand'elle facenu u sonu [s].

morse - choisir - serpent - poussif - garçon

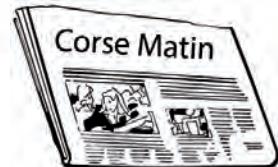
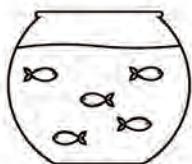
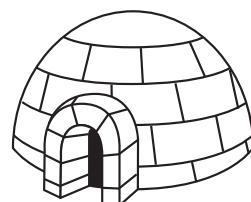
cour - cigale - sur - souris - sourire.

8 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [s].

César - aussitôt - annoncer - embrasser

9 Cù l'aiutu di a maestra, cerca in l'esercizii fatti è scrivi u funziumentu di a lettara c quand'ella face u sonu [s], di a lettara s quand'ella face u sonu [s],

10 Culurisci i disegni induv'è tù senti [u].



11 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [u].

un ours - LE JOUR - *Nukka* - un igloo -

une souris - LE CADEAU - le caribou - sauter

12 Culurisci e lettare chì facenu u sonu [u].

OU - ou - au - on - on - ou - au - **OU**

13 Culurisci e lettare **o** è **u** quand'elle facenu u sonu [u].

un morse - deux jours - il rugit - il rougit -

pour - rouge - mur - nouveau - courir.

14 Staglia e parole à sillabbe, insegnà cù una croce a sillabba
induv'è tù vedi ou / senti [u].

minute - mouton - cousin - Nukka - retrouver.



1 Incrocia a cantara chì cunvene.

	Vera	Falza
Au mois de mai, la souris part en voyage.		
...elle entend souffler l'air au-dessous de sa tête.		
Quel endroit perdu.		
En bateau, elle franchit mers et montagnes.		

2 Quale hè chì parla ? Leia à u parsunaghju bonu.

“ Je n'ai même pas eu le temps de lui demander mon chemin.”

•

La souris

•

•

Falchettu

•

Copuragnu



- 3** Legħji u scrittu, caccia e parole falze è rimpiazzalle cù e parole bone.

Au mois de mai, la souris part en voyage.

En bateau, elle franchit mers et montagnes

pour aller au mariage de son coufin.

La voici arrivée ! Où sera donc Copuragnu ? quel endroit magnifique : il n'y a pas âme qui vive !

Elle pêche désespérément Copuragnu lorsqu'elle entend l'air souffler au-dessous de sa tête.

- 4** Rimetti in ordine e parole.

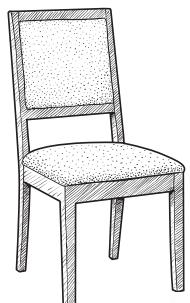
vgeyoa

vciio

nvoia

rvraéie

- 5** Culurisci i disegni induv'è tù senti [z].





6 Inturnieghja e parole induv'è tù senti  [z].

un ours - LE ZOO - la rose - zéro - mon cousin

une souris - LE NEZ - le magasin - César

la naissance - quinze - seize.

7 Culurisci a lettara s quand'ella face u sonu [z].

morse - choisir - serpent - poussif - César

provision - maîtresse - sur - souris - raisin

8 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti  [z].

César - chaise - zizanie - Zorro - cousin

9 Cerca in l'esercizii fatti è scrivi u funziumentu di a lettara s quand'ella face u sonu [z], cù l'aiutu di a maestra.

.....
.....

10 Culurisci i disegni induv'è tù senti  [â].





11 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [ã].

un âne - LA JAMBE - la danse - cent - sentir

demain - MANGER - le manteau - trente

la naissance - cinquante - l'année

12 Culurisci e lettare an / en quand'elle facenu u sonu [ã].

maman - chien - serpent - panier - tenir - amener

pendant - mener - santé - vent - titane

13 Staglia e parole à sillabbe, insegnà cù una croce a sillabba induv'è tù senti [ã].

embrasser - jambon - emporter - ampoule

emmener - Bambou

14 Cerca inde l'esercizii fatti è scrivi a regula di scrittura di u sonu [ã] cù l'aiutu di a maestra.

[ã] si scrive

.....
.....

1 Quale hè chì parla ? Incrocia a cantara chì cunvene.

	Spichjittinu	Animale
Quel pays étrange !		
Qu'est-ce que vous dites ?		
Seigneur renard, pouvez-vous m'indiquer où habite mon cousin Topuragnu ?		
Ici, ils me semblent tous fous !!!		
Comment m'avez-vous appelé ? Seigneur quoi ?		

2 Leia ciò chì face sensu. Scrivi torna sottu quì l'infrasate truvate.

Elle reprend •

- pour un renard.

Elle rencontre •

- sa marche.

Elle le prend •

- un animal.

3 Legħji u scrittu, culurisci in giallu l'infrasate dumande.
Inturnieħja a spressione chì porta a dumanda.

- Elle reprend sa marche et elle rencontre un animal qu'elle prend pour un renard.
- « Seigneur renard, pouvez-vous m'indiquer où habite mon cousin Topuragnu ? Qu'est-ce que vous dites ? Comment m'avez-vous appelé ? Seigneur quoi ? »
- Et l'animal se sauve sans plus attendre.
- « Quel pays étrange ! pense la souris. Ici, ils me semblent tous fous ! »

4 Culurisci i dissegni induv'è tū senti  [f].



5 Inturnieħja e parole induv'è tū senti  [f].

une chèvre - LE FOOT - la fille - l'Afrique

un phoque - LE WAGON - la fenêtre - Valérie

la confiture - un éléphant - une endive.

6 Culurisci a lettara/e lettare chì facenu u sonu [f].

fraise - ventre - phare - confiture - février

téléphone - wagon - deviner - voiture - affamé

7 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti  [f].

franchir - phoque - parfois - 

8 Classificheghja è scrivi e parole sottu quì in lu tavulellu.

plaque - téléphoner - flaque - avril - photographe - plan - flan

 [f]	 [f]
.....
.....
.....

9 Culurisci i dissegni induv'è tù senti  [v].





10 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [v].

une chèvre - LE FOOT - la ville - l'Afrique

une aventure - LE WAGON - le vent - Valérie

la confiture - vingt - une endive

11 Culurisci a lettara chì face u sonu [v].

avocat - vrai - ventre - navire - rivière

provision - wagon - deviner - voiture - avril

12 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [v].

pouvoir - narval - violent - Nunavut - savon - voici

13 Scrivi torna e parole di l'eserciziu 2 induv'ellu si sente [v] è si vede v.

1 Cerca d'altre spressione da principià a dumanda .

« Comment m'avez-vous appelé ? »

« m'avez-vous appelé ? »

« m'avez-vous appelé ? »

2 Leia ciò chì face sensu. Scrivi torna sottu qui l'infrasate truvate.

Elle reprend ●

- un lièvre géant.

Elle rencontre ●

- sa route.

Elle le prend pour •

- un animal.

3 Pè ogni infrasata, scrivi u numaru di u scrittu chì li currisponde (3 o 4). Dopu, cumplettta cù ciò chì manca.

Elle reprend sa route et elle rencontre un animal qu'elle prend pour

.....

Elle reprend sa marche et elle rencontre un animal qu'elle prend pour

.....

Qu'est-ce que vous dites ? Comment m'avez-vous appelé ?

Seigneur quoi ? C'est le

Qu'est-ce vous racontez ? Comment m'avez-vous nommé ?

Seigneur quoi ? C'est le

4 Culurisci i dissegni induv'è tù senti  [jn].



5 Inturnieghja e parole induv'è tù senti  [jn].

une baignoire - LE PANIER - un peigne - l'Afrique

un phoque - LE WAGON - une orange

un éléphant - le nuage - une éponge

6 Culurisci e lettare chì facenu u sonu [jn].

cigogne - baignoire - gant - araignée - garçon

peigne - wagon - deviner - bougie - gagner

7 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti  [jn].

champignon

montagneux

signal

gagner

--	--	--

--	--	--

--	--

--	--

8 Classificheghja è scrivi e parole di sottu in lu tavulellu.

plaque - signer – garage – campagne – plan – gant - gagnant.

 [n]	 [ŋ]
.....
.....
.....
.....

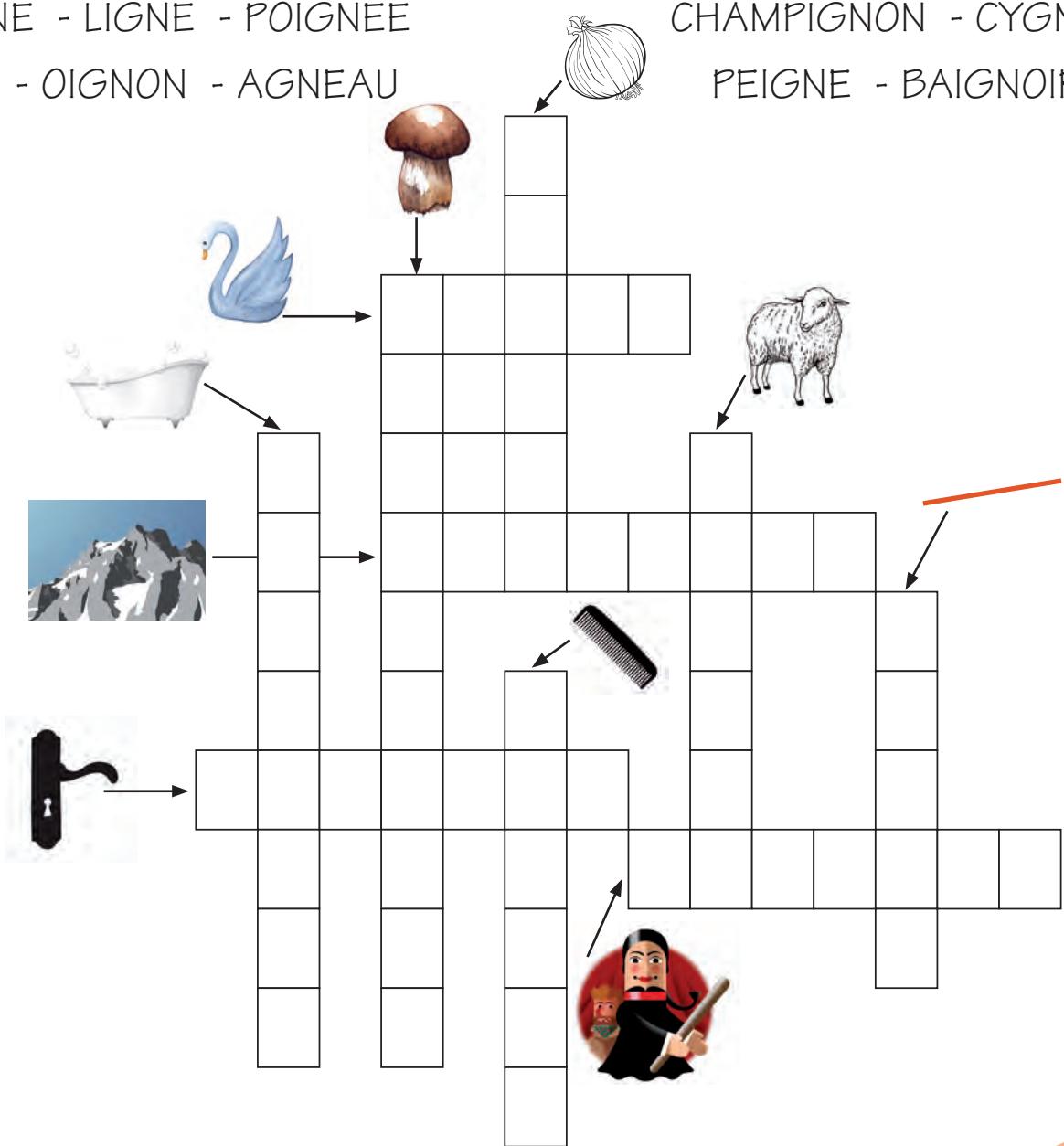
9 Cumpletta l'incrucittime cù e parole :

MONTAGNE - LIGNE - POIGNEE

GUIGNOL - OIGNON - AGNEAU

CHAMPIGNON - CYGNE

PEIGNE - BAIGNOIRE



1 Leia ciò ch'ellu crede Spichjittinu è a rialità.

- | | | |
|----------|---|---------------|
| l'acellu | ● | ● u cangurù |
| a lefra | ● | ● u dingò |
| a volpe | ● | ● u bumerangu |

2 Leia da ritruvà a frasa di u racontu po scrivila.

- Tu peux aller t'acheter ●

 - une paire de chaussettes.
 - une paire de jumelles.
 - une paire de lunettes.

3 Rimetti in ordine e frase da ritruvà u racontu.

- Spichjittinu s'achète une paire de lunettes et c'est ainsi qu'est née la famille des lérots.
 - En chemin, il croit voir un oiseau, un renard et un lièvre.
 - Spichjittinu se rend au mariage de son cousin.
 - En fait il s'agit d'un boomerang, d'un dingo et d'un kangourou.

4 Culurisci i disegni induv'è tù senti  [ʃ].



5 Inturnieghja e parole induv'è tù senti  [ʃ].

une aubergine - un peigne - un phoque

une chenille - le nuage - un chapeau

6 Culurisci e lettare chì facenu u sonu [ʃ].

chouette - blanchir - chiffon - affiché - thé

peigne - pharmacie - chemin - gagner.

7 Staglia e parole à sillabbe, insegnà cù una croce a sillabba induv'è tù senti  [ʃ].

champignon

moucheron

artichaut

chapeau

--	--	--

--	--	--

--	--	--

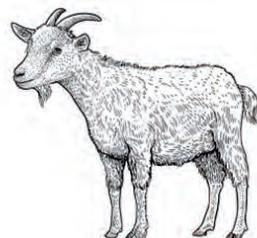
--	--

8 Cumpletta e parole cù a sillabba chì cunvene.

che - cho - chon - chè



.....colat



.....vre

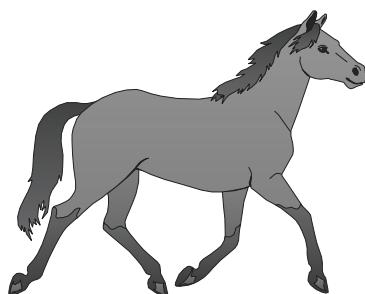
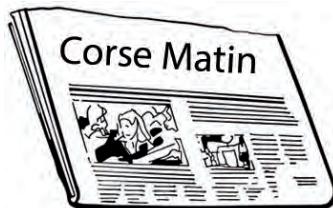


.....mise



co.....

9 Inturnieghja i disegni induv'è tù senti [ʒ].



10 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [ʒ].

une baignoire - du jambon - un gant - une bougie

LE WAGON - une orange - le nuage - magique

un geai - une éponge - un jupon

11 Culurisci e lettare chì facenu u sonu  [ʒ].

courgette - baignoire - gant - ajouté - garçon

girafe - Georges - jambe - bougie - gagner

12 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba
induv'è tù senti  [ʒ].

magicien

passager

jupon

cageot

--	--	--

--	--	--

--	--

--	--

13 Classificheghja è scrivi e parole sottu quì in lu tavulellu.

plage - signer - garage - déjeuner - pigeon - géant - gagnant - mijoter
naviguer - orangeade

 [ʒ]	 [ʒ]
.....
.....
.....
.....
.....





FUGLIALE DI U SCULARU

unità 3 - UCEÀNIA

Esercizii di scupertà
di u mondu



1 Cumpletta a fiscia d'identità di l'Austràlia.

Paese	.....
Cuntinente	.....
Capicità	.....
Lingua ufficiale	.....
Pupulazione	.....
Territorii	.....

2 Leia a cità cù u clima.

Darwin ●

- timperatu

Melbourne ●

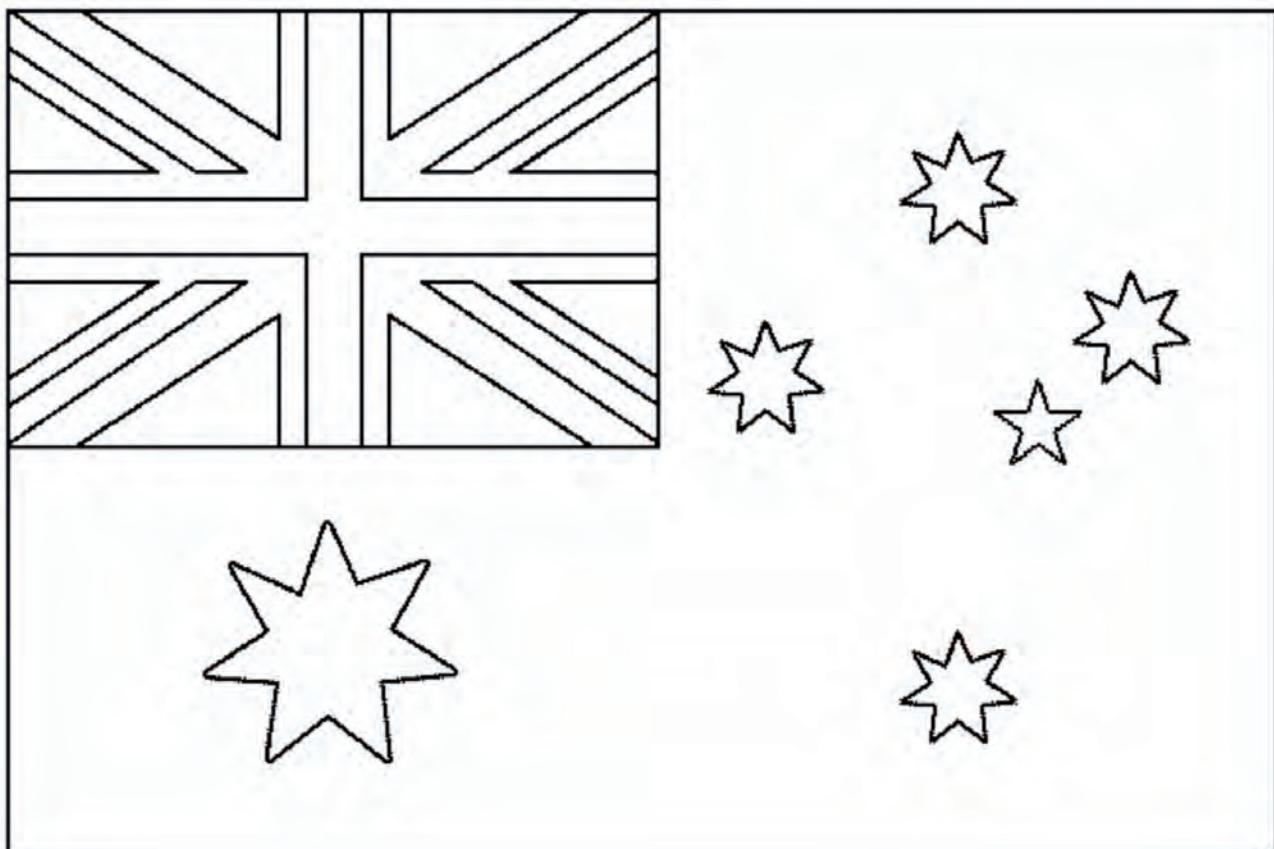
- diserticu

Alice Spring ●

- trropicale



3 Culurisci a bandera austaliana.

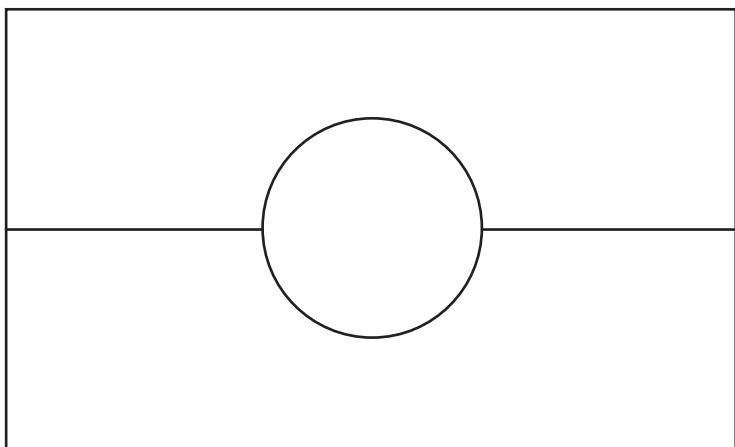




1 Scrivi Vera o Falza.

- I primi abitantanti di l'Austràlia sò l'indiani. →
- James Cook hè ghjuntu in Austràlia in u 1770. →
- I cacciadori si ghjovanu d'una lancia è d'un bumerangu. →
- Oghje, l'Abburìgeni volenu ricuperà e so terre arrubbate. →
- A bandera abburìgena hè bianca, rossa è turchina. →
- Vole dì : « Noi, neri, nant'à terra gialla, sottu à a luna. » →

2 Culurisci a bandera abburìgena.



3 Fegħja cum'elle si scrivenu i numari dui, trè, quattru è cinque in anangu. Cumu si puderebbe scrive u numaru sei ?

Sei →



- 1 Rispondi à e dumande à partesi da u libru ducumentu è ancu puru da ricerche persunale. Prova à rinsignà a fiscia d'identità di l'ucalittu.

CARTA D'IDENTITÀ



Nome	Scientificu	.....
	Francese	.....
	Corsu	.....
Classa	.....
Fronde		
Frutti		
Altura	.....



2) Chi permette di curà l'ucalittu ? (Metti una croce).

a pena à i denti	
a pena in corpu	
a tossa	
u catarru	
a pena à u spinu	
a pena in capu	
a frebba	

3) Per ogni pianta ritrova u locu induv'ella cresce è metti una croce.

	Austràlia	China	polu Nordu	Corsica
u tè				
l'erbe di a tundra				
l'alivu				
l'ucalittu				
u risu				
a filetta arburesca				
e canne				
u mimusà				
u castagnu				

- 1 Cù l'aiutu di l'infurmazione date ind'u libru ducumentu è di e to ricerche persunale, prova à rinsignà a fiscia d'identità di u cangurù.

CARTA D'IDENTITÀ		
Nome	Scientificu
	Francese
	Corsu
Classa è ligna	.....
Descrizione	.....
Biotopu	.....
Nutrizione	.....
Riproduzzione	.....



- 2 Scrivi inde u tavulellu un nome d'animale australianu per ogni classa.

Mammìferu	.....
Acellu	.....
Pesciu	.....

3) Fà e leie trà l'animali è e so manere di mangħjà.

- Mangħja a notte.

U cangurù ●

- Mangħja u ghjornu.

- Si move per mangħjà.

U coalà ●

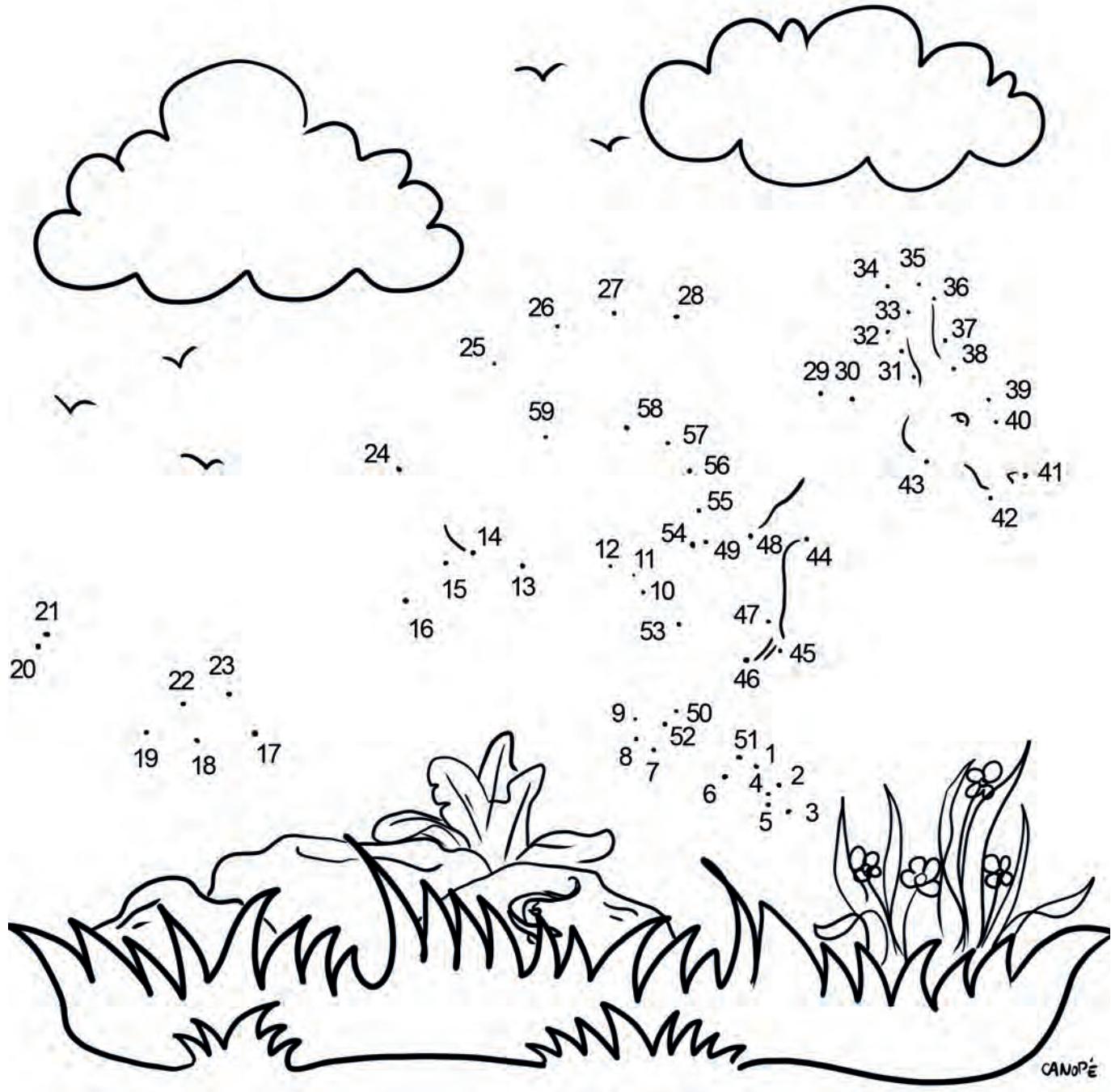
- Mangħja è dorme nant' à l'ucalittu.

4) Inturnieghja i nomi di l'animali chì sò animali marsupiali.

U pesciucane - U pappaiallu - U cangurù

U curallu - U coalà - L'emu

- 5) Leia i punti da u più chjucu à u più maiò da ritruvà un animale d'Austràlia.



St'animale hè



1 Leia i populi cù e parte di u mondu chì li currispondenu

- | | | | |
|--------------|---|---|----------------------|
| l'Inuiti | • | • | l'Austràlia |
| l'Abburìgeni | • | • | l'Amèrica suttana |
| l'Indianì | • | • | i paesi di u Nordu |
| l'Inca | • | • | l'Amèrica di u nordu |

2 Risponde cù Vera o Falza.

- L'Abburìgeni campavanu di caccia è di racolte. →
- Dopu à a culunizazione auruepa, s'hè sviluppata l'industria di u sale. →
- Oghje, e pruduzione e più impurtante sò e biade è e pruduzione urtulane. →
- In Austràlia, e bande di vacche, pecure o porchi sò chjuche è scarse. →

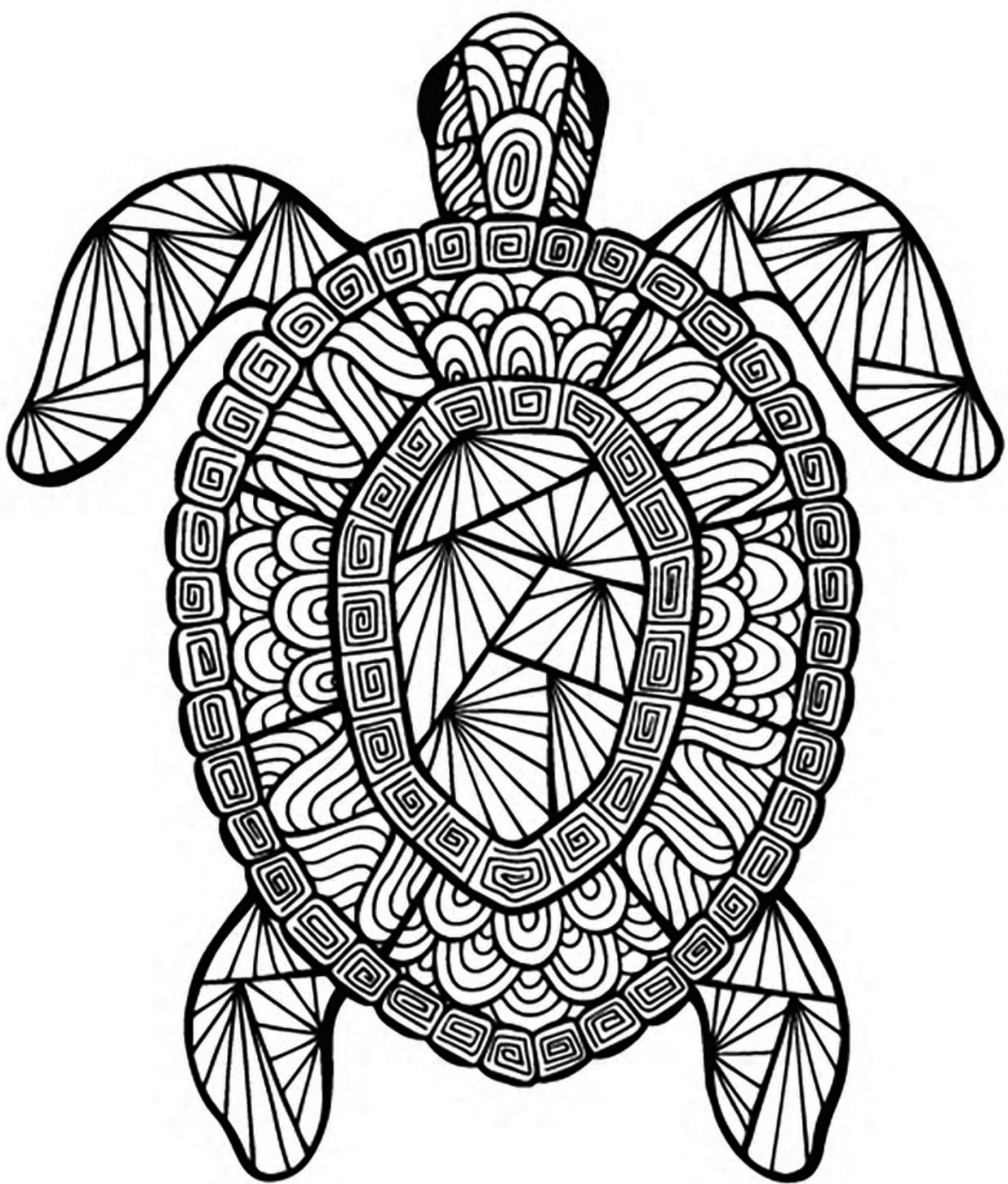
3 Chì sò e minacce chì mettenu in periculu u scugliale curallinu.
(Trovane trè).

.....
.....
.....



- Culurisci u cangurù è a cuppulata à modu abburiġenu.





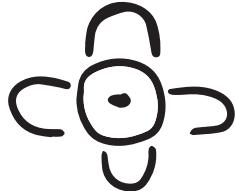


● Cù l'aiutu di i simboli abburiègeni sottu qui, prova à scrive una fola.

le campement



4 femmes assises



trace d' émeu



trace de kangourou



un bol



des serpents



un humain



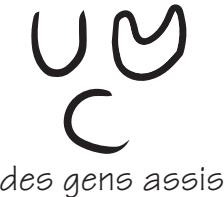
2 hommes assis



voyager



un homme



des gens assis



des chemins



des fruits ou des fleurs



des lances

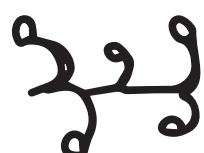


une route



une tribu

raisins du bush



la pluie



une fourmi et du miel



une arme



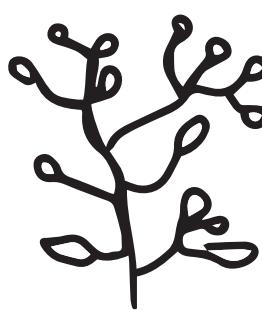
un arc-en-ciel



un bâton pour creuser



le feu, la fumée



un prunier du désert



des trous d'eau



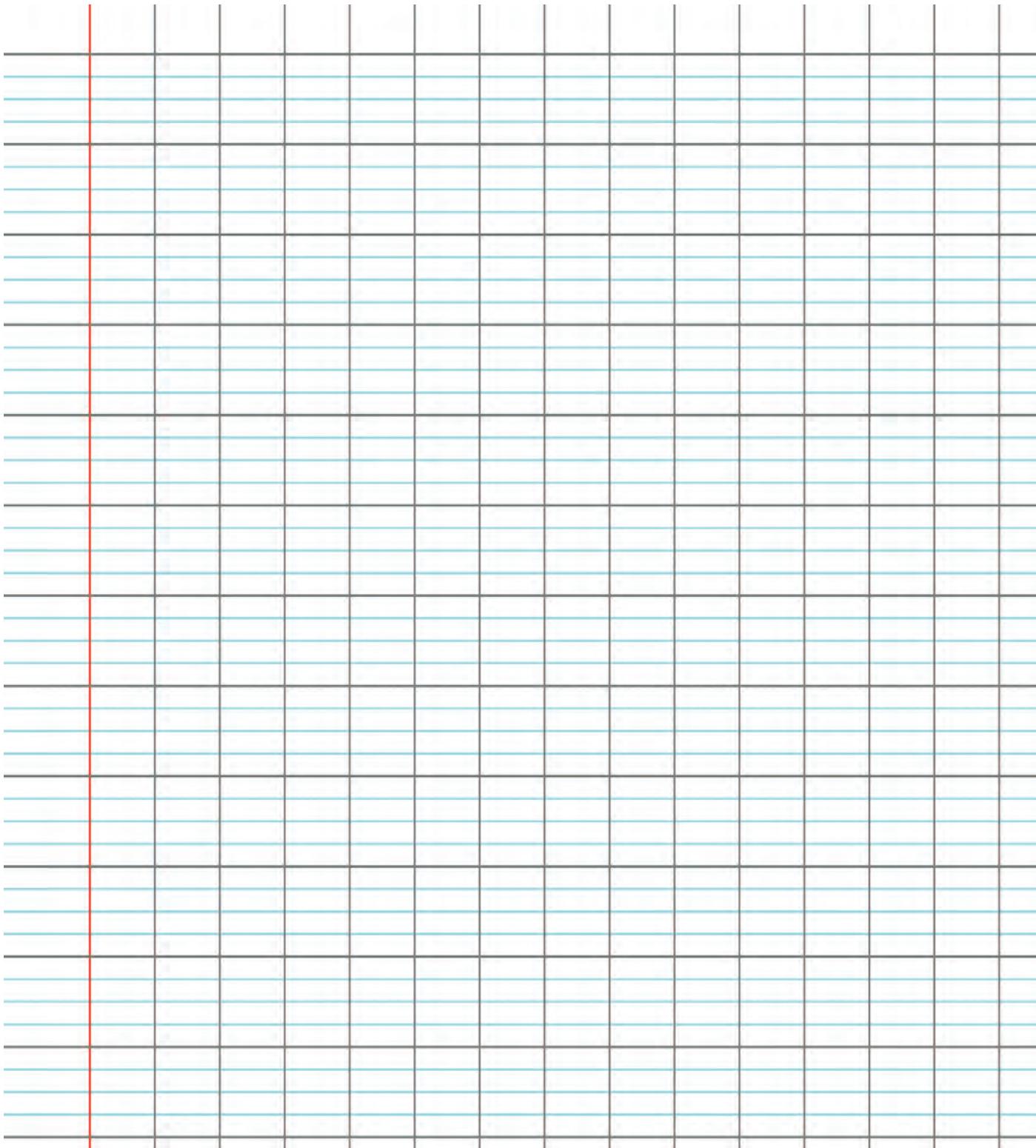
une larve



des traces de goanna



- 1 Scegli una di e puesie di Pasquale Ottavi nant'à l'animali di l'Austràlia è copiala sottu qui.
Fanne un' illustrazione po ti tuccarà à amparalla.



The page features a large grid of horizontal and vertical lines, designed for handwriting practice or drawing. A single red vertical line is positioned on the far left side of the grid.





1 Rispondi à e dumande cù una infrasata (aiutati di u scrittu 1).

1 - Induve si passa sta storia ? Ghjustifyegħja a to risposta.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2 - Pourquoi les animaux sont-ils désespérés ?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

3 - Ont-ils trouvé une solution à leur problème ? Laquelle ?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4 - Qualessu hè l'animale chì affacca à a fine di u scrittu 1 ?

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2 Rimetti in ordine e parole in italiche.

Un lion très *cofére* vivait dans la *ansvae*.

..... -

Les *xinauma* désespérés conclurent un *hécarm*.

..... -

Comme convenu me *ivoic*.

..... -

C'est mon *ortu* !

..... -

3 Scrivi e parole chì mancanu cù l'aiutu di e parole sottu qui.
dans - pour - avec - à la fin - après - et - par.

Un lion très féroce vivait la savane.

Il tuait dévorait les animaux les uns les autres.

..... , les animaux désespérés conclurent un marché

..... lui : le lion ne mangerait plus qu'un animal jour.

Le lièvre rusé fut choisi être le premier.

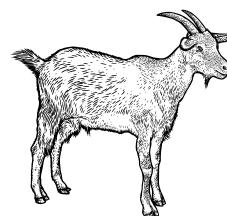
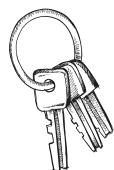
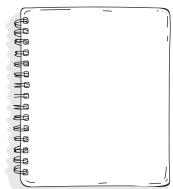
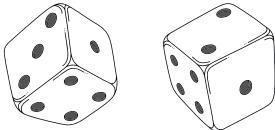
4 Lingua/lessicu : « Un lion très féroce »

Entoure les mots qui pourraient remplacer « féroce » pour parler du lion.

cruel – aimable – vorace – faible – affectueux

anguinaire – fort – agréable – malheureux

5 Inturnieghja i dissegni induv'è tù senti [e].



6 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [e].

une poupée - du café - un frère - une clef

LE ROCHER - une pêche - le nez - manger

un geai - une éponge - un jardinier

7 Staglia e parole à sillabbe. Insegna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [e], scrivi sottu qui e lettere chì facenu [e].

étoilé	passager	nez	café	assez	danser
.....

8 Leia e forme chì sò di listessu verbu.

- | | | |
|-----------------|-----------------------|------------|
| vous regardez • | • vous avez mangé • | • regarder |
| vous pensez • | • vous avez pensé • | • manger |
| vous mangez • | • vous avez regardé • | • penser |

9 Classificheghja è scrivi e parole sottu qui in lu tavulellu segondu e scritture di [e].

le géant - signer - naviguer - la fusée - la clef - chez - assez

vous avez deviné - le goûter - et

[e]	[e]	[e]	[e]	[e]
.....
.....
.....



1 Prova à truvà di qual'ellu si parla.

Scrivi a risposta bona : u lione o a lefra.

« Mais que **t'**arrive-t-il ? **Tu** as couru ? »

t'/**tu** →

« Laisse-**moi** souffler un instant parce que **je** suis exténué. »

moi/je →

« Qu'est-ce que **tu** racontes là ? »

tu →

« **Je** peux **te** conduire jusqu'à lui. »

Je → / **te** →

« Oui, allons-y tout de suite, **je** vais chasser cet intrus. »

je →

2 Cerca in lu scrittu 2 duie frase interruggative è duie frase sclamative.

Frase interruggative	Frase sclamative
.....
.....



3 Legħji u scrittu è caccia e parole furestere.

« Mais que t'arrive-t-il ? Tu as fondu ?

Laisse-moi pouffer un instant, parce que je suis excité.

Un lion pénible m'a poursuivi et m'a époumoné. »

4 Rinsegna u tavulellu per dà a risposta pussibbule à ognī dumanda : Iè / Nò / una frasa.

Dumande	Iè	Nò	Frasa
Mais que t'arrive-t-il ?			
Tu as couru ?			
Qu'est-ce-que tu racontes là ?			
Un autre lion sur mon territoire ?			
Où est-il ?			

5 Lingua/lingue :

a. Cerca è trova e parole francese chì currispondenu à :

altu →

ghjurnali →

cavalli →

caldu →

saltà →

l'altri →

salvassi →

b. Cerca è trova e parolle francese chì currispondenu à:

nuvellu →

castellu →

battellu →

mantellu →

- 6** Leghji u scrittu 2 è fà u censu di e parole induv'ellu si vede a lettera O è classificheghjale segondu ciò ch'ellu si sente.

[o] / [ɔ]	[u]	[ɔ]
[wa]	[wi]	[wɔ]

7 Cumpleta e parole cù : ou - on - oi.



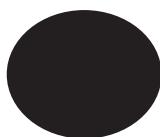
une s ris



r ge



un p ss



n r

3



un kang r

tr s



un m t



un l



un p



le p, g



une opérat



un cam



un gr



un av



1 Rimetti in ordine e parole in italiche.

« Il est plus grand, plus fort qu'un *léphétan*. » →

« Comparé à lui, tu ressembles à un *teirolet*. » →

« Ça suffit *tnanetniam* ! » →

« Fou de rage, le lion sauta sur son *eraisvread*. » →

2 Scrivi i numari da 1 à 4 da rimette in ordine e tappe di u racontu.

- Le lion croit voir son ennemi, il saute et se noie.
- C'est l'histoire d'un lion qui vit dans la savane. Il tue et dévore les animaux.
- C'est ainsi que le lièvre débarrasse la savane du féroce lion.
- Le lièvre lui tend un piège. Il le conduit près du lac.

3 Da u francese à u corsu :

In lu scrittu 3, si dice chì « Le lièvre est très rusé »,
in lu racontu si dice di a lefra ch'ella hè « maligna maligna ».
Seguita issu mudellu pè parlà di :

- Un enfant très gentil. Un zitellu
- Un livre très beau. Un libru
- Un animal très petit. Un animale

4 Osserva e trè figure di i lioni è cumpletta cù :

« ... plus grand que ... »

« ... moins grand que ... »

« ... aussi grand que ... »



Le lion bleu est le lion jaune.

Le lion rouge est le lion bleu.

Le lion jaune est le lion rouge.

Le lion jaune est le lion bleu.

Le lion rouge est

Le lion bleu est

5 Eccu una casa !

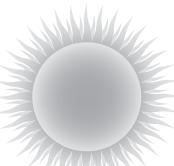
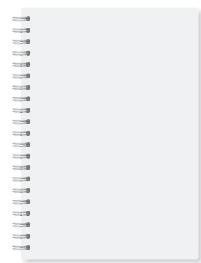
Dissegna una casa rossa più grande cà a casa turchina.



Dissegna una casa verde più chjuca cà a casa turchina.



6 Culurisci i dissegni induv'è tù senti [j].



7 Inturnieghja e parole induv'è tù senti [j].

une paille - du fil - LE PORTAIL - **une malle**

UN CAILLOU - **le crayon** - l'aioli - la maison

8 Culurisci e lettere chì facenu u sonu [j].

une maille - un pieu - LE SOLEIL - **une feuille**

une merveille - un paillasson - des nouilles

9 Staglia e parole à sillabbe, insegnna cù una croce a sillabba induv'è tù senti [j].

réveil - portail - fauteuil - fenouil

--	--

--	--

--	--

--	--

10 Legħji e parole sottu quì è classificheġħjale in lu tavulellu segondu e so scritture.

la feuille - un œil - un rayon - aie - le papier - un papillon

le rail - un pion - le samouraï - un yaourt

 [j]  il	 [j]  ill	 [j]  y	 [j]  i	 [j]  ii
.....
.....

11 Cumpletta cù un o une.

	..... médaille
	..... éventail
	..... bouteille
	..... réveil
	..... feuille
	..... écureuil

12 Cumpletta e parole cù :

[aj] ail / aille ; [ɛj] eil / eille ;
 [œj] euil / euille ; [uj] ouil / ouille.

	une ab
	un port
	un faut
	une corb
	une gren





FUGLIALE DI U SCULARU

unità 4 - ÀFRICA

Esercizii di scupertà
di u mondu



- 1 Culurisci in rossu u Burkina Faso po cùn altri colori i paesi accantu.

Verde → Côte d'Ivoire

Giallu → Mali

Turchinu → Niger

Aranciu → Ghana





2) Leia e stagione à i mesi chì li currispondenu.

- | | | |
|-------------------------|---|---------------------------|
| A stagione a più fresca | ● | ● da marzu à settembre |
| A stagione a più calda | ● | ● da lugliu à ottobre |
| A stagione di e piosse | ● | ● da nuvembre à ferraghju |

3) Leia i populi à e so caratteristiche.

- | | | |
|-------------|---|--|
| Mossi | ● | ● sò nòmadi |
| Gourmantchè | ● | ● campanu à levante |
| Peul | ● | ● sò stabbiliti in a pianura centrale |
| | | ● sò cacciadore è agricultori |
| | | ● repräsentanu a metà di a populazione |
| | | ● campanu à u nordu |



1 Scrivi, per ogni evenimentu, a so data.

1984 - 12^{mu} seculu - 19^{mu} seculu - 12 000 nanzu à C. - 1960

U paese hè richjamatu Burkina Faso. →

Nedega u putente hè rè di i Mossì. →

I disegni sò fatti nant'à i muri di e grotte. →

L'Europeani s'interessanu à l'Africa. →

A Haute Volta diventa indipendente. →

2 Rimetti in ordine a storia di Nedega u putente.

- Si perde è scontra à Riarè u cacciadore d'elefanti.
- Una volta maiò, Ouadraogo serà à l'origine di l'imperu mossì.
- Nedega u putente hè u rè di i Mossì à u 12^{mu} seculu.
- Si maritanu è anu un figliolu Ouedraogo.
- Un ghjornu, a so figliola Yennenga parte à cavallu in furesta.



- Rispondi à e dumande à partesi da u libru ducumentu è ancu puru da ricerche persunale. Prova à rinsignà a fiscia d'identità di u baobbà.

CARTA D'IDENTITÀ

U BAOBBÀ



Nome	Francese	.....
	Corsu	.....
Classa	.....
Fronde	..... .....
Frutti	..... .....
Altezza	.....



2 Fà a leia trà e pruposte.

U fruttu di u baobbà



Tene due volte di più calciu

- chè u latte.

A polpa ghjè aduprata

- per rilevà u risu o e lentichje.

U so gustu s'assumiglia

- à quellu di u limone.

I zitelli mangjanu e so grane

- cum'è bombò.

A polpa s'imbuleghja cù l'acqua

- o u latte da fà una beienda chì rinfresca assai.

- 1 Cù l'aiutu di l'infurazione date ind'u libru ducumentu è di e to ricerche persunale, prova à rinsignà a fiscia d'identità di l'elefante.

CARTA D'IDENTITÀ		
L'elefante		
Nome	Scentificu
	Francese
	Corsu
Classa	.....
Descrizione	.....
Biotopu	.....
Nutrisione	.....
Riproduzzione	.....



- 2 Cumplettu u tavulellu fenu e croce per fà currisponde i nomi d'animali africani cù u so regime alimentariu.

Animale Mammìferu	Erbìvuru	Carnìvuru
L'elefante		
U lione		
U drumadariu		
A giraffa		
A zebra		

- 3 À partesi da l'infurazione pruposte in l'unità 5 di u libru ducumentu, scrivi u nome d'un animale rumighjone d'Àfrica.
-



1 Scrivi in morè.

Aghju a fame . →

Stai bè ? →

Face u caldu ! →

Tanti ringrazii ! →

2 Calculeghja.

Sì 100 franchi CFA valenu 0,15 €, quantu valenu :

300 franchi CFA ? →

1 000 franchi CFA ? →

50 franchi CFA ? →

3 Scrivi una faccenda cutidiana.

per e donne →

per l'omi →

per i zitelli →

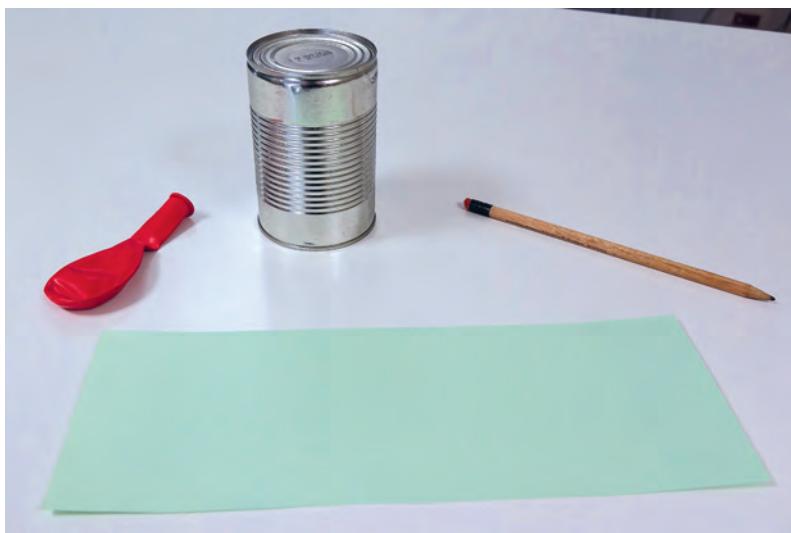
4 Cerca figure di ghjoculi custruiti da i zitelli africani cù pezzi di cascette è cù filu di farru è incollale.



1 Fabricheghja un tamburu da accumpagnà u cantu « Lettera da u Burchinà ».

Materiale :

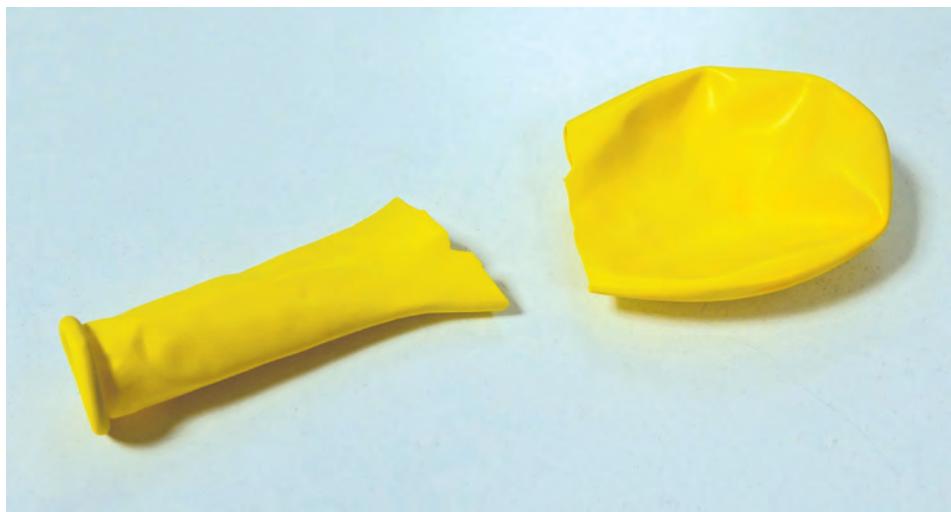
- Scatula di cunserve
- Trisore è scocciu
- Buscica
- Elastica
- Carta culurita
- Da ornà u tamburu (gummette,...)



1. Nettà bè a scatula di cunserve è asciuvalla.
2. Misurà a scatula (altezza è giru + 2 cm) per cunnosce u garbu da frastaglià in a carta culurita.
3. Frastaglià a carta, ricopre a scatula cù a carta è appiccicà cù u scocciu.



4. Mette un pugnu di risu (o di lenticchie) nentru à a scatula.
5. Gunfià a buscica senza fà un nodu da ch'ella sia di più manighjatoghja è sgunfialla. Taglià a buscica cum'è nantu à a figura sottu qui.



6. Tende a buscica à u massimu da copre a cima di a scatula di cunserve. Più hè tesa a buscica, più hè bellu u sonu.

Aghjustà un'elastica da tene tuttu.





- 2 Cerca figure di i strumenti ammuntati in a canzona
« Lettera da u Burchinà » è incollale sottu qui.

Dépot légal : Novembre 2020

Éditeur : 86 620

N° ISBN : 978-2-240-05340-4

Achevé d'imprimer sur les presses
de l'imprimerie Evoluprint
Parc industriel Euronord
10 rue du parc, CS 85001 Bruguières
31151 Fenouillet cedex



Issu **fugliale di u scularu** chì vi hè prupostu quì face parte d'un « metudu » d'amparera di u leghje/scrive in duie lingue, u francese è u corsu.

S'ampara à leghje è à scrive, di modu razionale è strutturatu, ma si scopre dinò, via via, u mondu.

Cù a primura di u spaziu, di u tempu, di u rispettu di l'Umanu in la so diversità è infine di l'ambiente, tinutu da bè universale, unicu è cumunu da prisirvà à tuttu pattu.

Sta pruduzione currisponde, in tarmini di sapè, di sapè fà è di sapè esse, à l'attese di i programma di u Corsu Priparatoriu ma ancu di u Ciculu 2 sanu sanu.

Viaghju nantu à 6 cuntinenti !

cù a cullizzzone di libretti

- Zhù Xiù và à a scola
- U sonniu di Nukka
- Spichjittinu u topu mascaratu
- U secretu di l'acciaccila
- U lionu è a lefra
- Ulisse è u ciclopu

Girà u mondu : à cavallu à 2 lingue
Hè un arnese pidagogicu cù trè puntelli **cumplimintari** : u libru ducumentu, i fugiali di u scularu è, in ligna nant'à www.educorsica.fr, u libru di u maestru è i filmetti da aiutà i maestri.